

ABRAPT
ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE PESQUISADORES EM TRADUÇÃO, ESTUDOS DA
TRADUÇÃO E DIÁLOGO INTERDISCIPLINAR/ BRAZILIAN ASSOCIATION OF
RESEARCHERS ON TRANSLATION, TRANSLATION STUDIES AND
INTERDISCIPLINARY DIALOG

September 23rd -26th, 2013
Universidade Federal de Santa Catarina, Florianópolis, Brazil
<http://abrapt.wordpress.com/>

INTERPRETAÇÃO COMUNITÁRIA: CONEXÕES FUNDAMENTAIS ENTRE PESQUISA E PRÁTICA

O objetivo deste simpósio é oferecer espaço para exposições e debates de pesquisas desenvolvidas no campo dos estudos da interpretação na área de interpretação comunitária (jurídica, médica, educacional ou demais contextos sociais). Embora já incluídas nos mais recentes mapas dos Estudos da Tradução e Interpretação e nos debates internacionais sobre interpretação, a interpretação comunitária ainda não ganhou visibilidade merecida nos principais debates na área no Brasil. Uma vez que a demanda por este tipo de interpretação vem aumentando no cenário nacional país, dado especialmente aos movimentos migratórios e leis de acessibilidade à minorias linguística, acreditamos que este evento seja importante para a sensibilização de pesquisadores, alunos e profissionais da área sobre a importância do tema e a urgência de conexões entre pesquisa e prática.

Coordenadores: Mylene Queiroz (Associação Internacional de Intérpretes Médicos – IMIA) e Cristiano Mazzei (Medical and Community Interpreter)

E-mails: myleneq@gmail.com, cris.mazzei@yahoo.com

COMMUNITY INTERPRETING: FUNDAMENTAL CONNECTIONS BETWEEN RESEARCH AND PRACTICE - This panel seeks to provide a space for presentations and discussions of research carried out in the field of community interpreting (legal, medical, education or other social contexts). Although already included in more recent maps of Translation and Interpreting Studies and in international debates on interpreting, community interpreting has not yet received the deserved attention/visibility in the main debates of the field in Brazil. Since the demand for this type of interpreting is growing in Brazil, especially given more recent migratory movements and laws regarding accessibility to linguistic minorities, this event will be important to raise awareness of researchers, students, and professionals in the field regarding the importance of the theme and the urgency of connections between research and practice.

Chairs: Mylene Queiroz (IMIA - International Medical Interpreters Association) and Cristiano Mazzei (Medical and Community Interpreter and Educator).